

RETEAUA JUDICIARA ROMÂNĂ ÎN MATERIE CIVILA SI COMERCIALA

Ref.: aplicarea art. 5 alin. 3 din Regulamentul (CE) nr. 44/2001 al Consiliului din 22.12.2000 privind competenta judiciara, recunoasterea si executarea hotarârilor în materie civila si comerciala[1]

Stimata doamna/Stimate domnule judecator,

Avem onoarea de a va transmite, alaturat, în limba româna, spre informare, cererea nr. C-387/12 având ca obiect pronuntarea unor hotarâri preliminare, referitoare la locul unde s-a produs sau risca sa se produca fapta prejudiciabila raportat la protectia drepturilor de autor.

Rezumatul cauzei nr. C-387/12 este urmatorul:

Reclamantul fotograf a facut, în 2003, 25 imagini de interior ale unor camere de hotel HI HOTEL Nisa (pârât) din Franta, contra unei sume reprezentând "the rights - only for the Hotel Hi" (drept de utilizare exclusiv pentru promovarea hotelului în brosure si internet, nu si pentru utilizarea si transmiterea acestora în opinia reclamantului). Reclamantul a actionat pe pârâta în instanta germana pentru somatie de încetare (reproducere/distribuire/expunere în Germania), despagubiri (daune compensatorii) si ordin de furnizare de informatii, dupa ce a descoperit la Berlin si Koln, în librarii, mai multe albume publicate de edituri germane, care contineau 9 din fotografiile sale. Reclamantul pretinde ca dreptul de autor a fost încalcat de editura germana, Germania reprezentând locul evenimentului cauzator al prejudiciului si locul materializarii prejudiciului. Instanta germana de fond a admis actiunea reclamantului, iar apelul pârâtei a fost respins. În recurs, pârâta a reiterat ca una din editurile germane are si un sediu în Franta, conducerea hotelului nu i-a interzis sa puna fotografiile la dispozitia editurii franceze si ca nu a cunoscut ca editura franceza le-a pus la dispozitia celei germane.

Instanta germana de recurs a apreciat ca este necesar sa solicite CJUE interpretarea art. 5 alin. 3. Motivele sunt acelea ca, pentru buna administrare a justitiei, este necesar ca cererile îndreptate împotriva autorului (pârâtului din Franta) sa fie analizate împreuna cu cele împotriva participantului care a contribuit la realizarea prejudiciului (editura din Germania). Mai mult, teoria absorbtiei, care provine din materie penala (absorbția în sanctiunea actului principal a celorlalte acte însotitoare), nu poate fi transpusa întocmai în ceea ce priveste locul savârșirii încalcarii. Instanta germana de recurs apreciaza ca pârâta din Franta ar trebui sa raspunda solidar pentru prejudiciul cauzat în Germania, în fata instantelor germane, pentru protectia dreptului de autor în Germania.

De aceea, instanta germana de recurs a solicitat CJUE sa interpreteze daca este o fapta prejudiciabila produsa în statul membru A, în situatia în care actul ilicit (constând în participarea la actul ilicit principal din A) a fost savârșit în alt stat membru B.

În masura în care apreciati necesar, va rugam sa dispuneti informarea colegilor dvs. specializati în domeniul dreptului civil. Totodata, va aducem la cunostinta ca întrebările preliminare urmeaza a fi publicate pe site-ul intranet al ministerului <http://intranet/> sau <http://10.1.0.74/> sau

<http://intranet.just.ro/> la informatii utile, la cooperare judiciara internationala în materie civila.

Cu aleasa consideratie,

[1] O persoana care are domiciliul pe teritoriul unui stat membru poate fi actionata în justitie într-un alt stat membru: (3) în materie delictuala si cvasidelictuala, în fata instantelor de la locul unde s-a produs sau risca sa se produca fapta prejudiciabila.